

**Gemeinde STILFS**  
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



**Comune di STELVIO**  
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta Comunale**

Sitzung vom Seduta del  
03.06.2026

Uhr - Ore  
17:30

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol sowie in der Gemeindegesetzgebung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice Degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Brenner Fabian	Gemeindereferent	Assessore		
Grutsch Lisa	Gemeindereferentin	Assessore		
Knoll Christian Peter	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Marseiler Samuel	Bürgermeister	Sindaco		
Wallnöfer Karin Helga	Gemeindereferentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer

Assiste il Segretario comunale

Dr. Thoma Ludwig

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Marseiler Samuel

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la  
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del  
seguinte

**G E G E N S T A N D**

CIG: BBE373B4F4 - Ankauf eines Defibrillators mit Zubehör sowie eines Feuerlöschers für den Sportplatz in Stilfs: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

**O G G E T T O**

CIG: BBE373B4F4 - Acquisto di un defibrillatore con accessori nonché di un estintore per il campo sportivo di Stelvio: conferimento d'incarico mediante affidamento diretto.

CIG: BBE373B4F4 - Ankauf eines Defibrillators mit Zubehör sowie eines Feuerlöschers für den Sportplatz in Stilfs: Auftragserteilung mittels Direktauftrag.

#### DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 09. Dezember 2014 Nr. 1525 für alle Südtiroler Sportanlagen, einschließlich jener der Schulen und der für die Öffentlichkeit zugänglichen, die Pflicht eingeführt wurde, mit mindestens einem halbautomatischen Defibrillator ausgestattet zu sein;

- dass in den letzten Jahren für die gemeindeeigenen Gebäude und Anlagen Defibrillatoren angekauft worden sind;

- dass im Bereich des Sportplatzes in Stilfs kein Defibrillator vorhanden ist und dieser jetzt angekauft werden soll;

- dass weiters ein Feuerlöscher für den Sportplatz in Stilfs angekauft werden soll;

für notwendig erachtet, ein spezialisiertes Unternehmen mit der Lieferung eines Defibrillators mit Zubehör für den Sportplatz in Stilfs zu beauftragen;

nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1, des GvD. Nr. 36/2023, gemäß welchem Bauleistungen mit einem Betrag unter 150.000,00 Euro und Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 Euro mittels Direktauftrag auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vergeben werden können, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen;

Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 1.963,20 plus MwSt., der von der Firma Brandschutzdienst Meran G.m.b.H. mit Sitz Burgstall über das telematische Vergabeportal der AOV (ISOV) am 27.05.2026 vorgelegt wurde.

Für richtig und notwendig erachtet, den oben angeführten Kostenvoranschlag anzunehmen und die Firma Brandschutzdienst Meran G.m.b.H. mit Sitz Burgstall mit der Lieferung eines Defibrillators mit Zubehör, sowie eines Feuerlöschers für den Sportplatz in Stilfs zu beauftragen.

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und in folgende Rechtsquellen:

CIG: BBE373B4F4 - Acquisto di un defibrillatore con accessori nonché di un estintore per il campo sportivo di Stelvio: conferimento d'incarico mediante affidamento diretto.

#### LA GIUNTA COMUNALE

Permesso che con delibera della Giunta Provinciale dd. 09 dicembre 2014 n. 1525 è stato introdotto l'obbligo per tutti gli impianti sportivi altoatesini, inclusi quelli scolastici e quelli aperti al pubblico, di dotarsi di almeno un defibrillatore semiautomatico;

- che negli ultimi anni sono stati acquistati dei defibrillatori per gli edifici e gli impianti comunali;

- che nell'area del campo sportivo di Selvio non è presente alcun defibrillatore e che ora si intende acquistare uno;

- che inoltre deve essere acquistato un estintore per il campo sportivo di Stelvio;

ritenuto necessario di incaricare ora una ditta specializzata con la fornitura di un defibrillatore con accessori per il campo sportivo di Stelvio;

visto l'art. 50, comma 1, del D.lgs. n. 36/2023, secondo il quale i lavori di importo inferiore a 150.000,00 euro e i servizi o le forniture nonché i servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 euro possono essere affidati mediante affidamento diretto senza previa consultazione di più operatori economici, tenendo conto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione;

Visto il preventivo, con un importo totale di euro 1.963,20 più IVA, che è stato presentato il 27/05/2026, tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) dalla ditta Brandschutzdienst Meran S.r.l. con sede a Postal.

Ritenuto giusto e opportuno di accettare il preventivo di spesa sopraindicato e di incaricare la ditta Brandschutzdienst Meran S.r.l. con sede a Postal con la fornitura di un defibrillatore con accessori, nonché di un estintore per il campo sportivo di Stelvio.

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 e le seguenti fonti normative:

- Landesgesetz 16/2015
- Gesetzesvertretendes Dekret 36/2023
- Dekret des Präsidenten der Republik 207/2010
- Gesetzesvertretendes Dekret 81/2008 insbesondere Artikel 26, Absatz 6
- Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge

festgestellt, dass gegenüber dem einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, Abs. 1, GVD Nr. 36/2023 bestehen;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck  
k0SeWfjYF4f69pEL1nyzohROVHfvqURWVmvk  
jBkKypI=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck  
QgXDR1n0o7W2rRQnmHNhGX/7Uy+KYOdaN  
HqPm1t69Zw=

in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Anwesenden

beschliesst

- 1) Aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Brandschutzdienst Meran G.m.b.H. mit Sitz Burgstall, mittels Direktauftrag mit der Lieferung eines Defibrillators mit Zubehör, sowie eines Feuerlöschers für den Sportplatz in Stils, über einen Betrag von Euro 1.963,20 plus MwSt. gemäß Angebot, eingegangen über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 27.05.2026, zu beauftragen (CIG: BBE373B4F4).
- 2) Der gegenständliche Vertrag wird im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Auftragschreiben verfasst.
- 3) Herr Dr. Ludwig Thoma wird als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt.
- 4) Der geschuldete Betrag wird nach ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages und gegen Vorlage der entsprechenden MwSt.- Rechnung mittels separater Maßnahme liquidiert.

- Legge provinciale 16/2015
- Decreto legislativo 36/2023
- Decreto del Presidente della Repubblica 207/2010
- Decreto legislativo 81/2008, in particolare l'art. 26, comma 6
- Regolamento per la disciplina dei contratti

constatato che il Responsabile unico del procedimento (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16 c. 1, D.Lgs. n. 36/2023;

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale  
k0SeWfjYF4f69pEL1nyzohROVHfvqURWVmvk  
jBkKypI=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale  
QgXDR1n0o7W2rRQnmHNhGX/7Uy+KYOdaN  
HqPm1t69Zw=

in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”;

Ad unanimità dei voti su 5 presenti

delibera

- 1) Di incaricare mediante affidamento diretto, per i motivi meglio esposti in premessa, la ditta Brandschutzdienst Meran S.r.l. con sede a Postal con la fornitura di un defibrillatore con accessori, nonché di un estintore per il campo sportivo di Stelvio, per un importo di euro 1.963,20 più IVA, in base all'offerta presentata tramite il portale informatico dell'ACP (SICP) il 27/05/2026, (CIG: BBE373B4F4).
- 2) Il presente contratto sarà concluso ai sensi dell'art. 18, comma 1 del D.lgs. n. 36/2023 tramite lettera d'incarico.
- 3) Il Sig. dott. Ludwig Thoma è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015.
- 4) L'importo dovuto sarà liquidato dopo regolare esecuzione dell'ordine ed in seguito alla presentazione della relativa fattura, mediante provvedimento separato.

5) Die Ausgabe von Euro 2.395,10 (MwSt. unbegriffen) wird wie folgt angelastet:

5) La spesa di Euro 2.395,10 (compreso l'I.V.A.) viene imputata come segue:

	Betrag importo	Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
S	2.395,10 €	11012.02.10900 - 110100	FF/ZIVILSCHUTZ - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN - Feuerwehr/Zivilschutz V.F./PROTEZ.CIVILE - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI - Vigili fuoco/protezione civile	2026

6) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4) des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt um die Verwaltungsabläufe zu beschleunigen.

6) Questa delibera, ai sensi dell'art. 183, comma 4), della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 viene dichiarata immediatamente esecutiva, al fine di accelerare le procedure amministrative.

Hinweise:

*Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;*

*Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;*

avvertenze:

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;*

*Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –  
IL PRESIDENTE

DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE

MARSEILER SAMUEL

DR. THOMA LUDWIG

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE